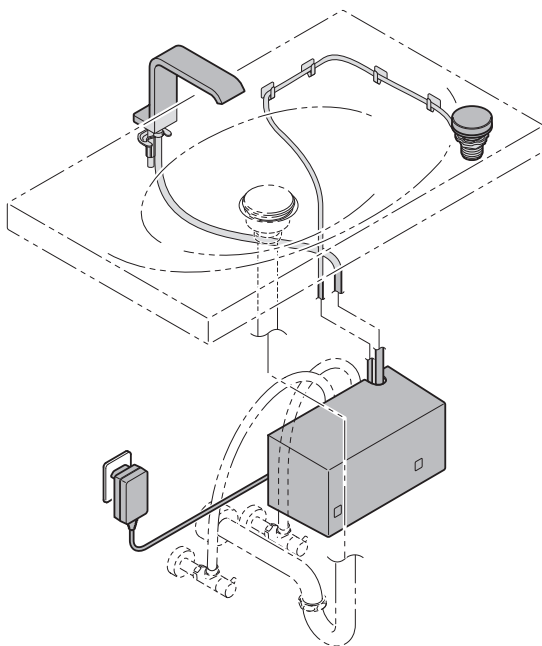


**Lavatory Faucet**  
**Robinet du Lave-mains**  
**Grifo del Lavabo**

**Neorest Series II**



**TL993SE**

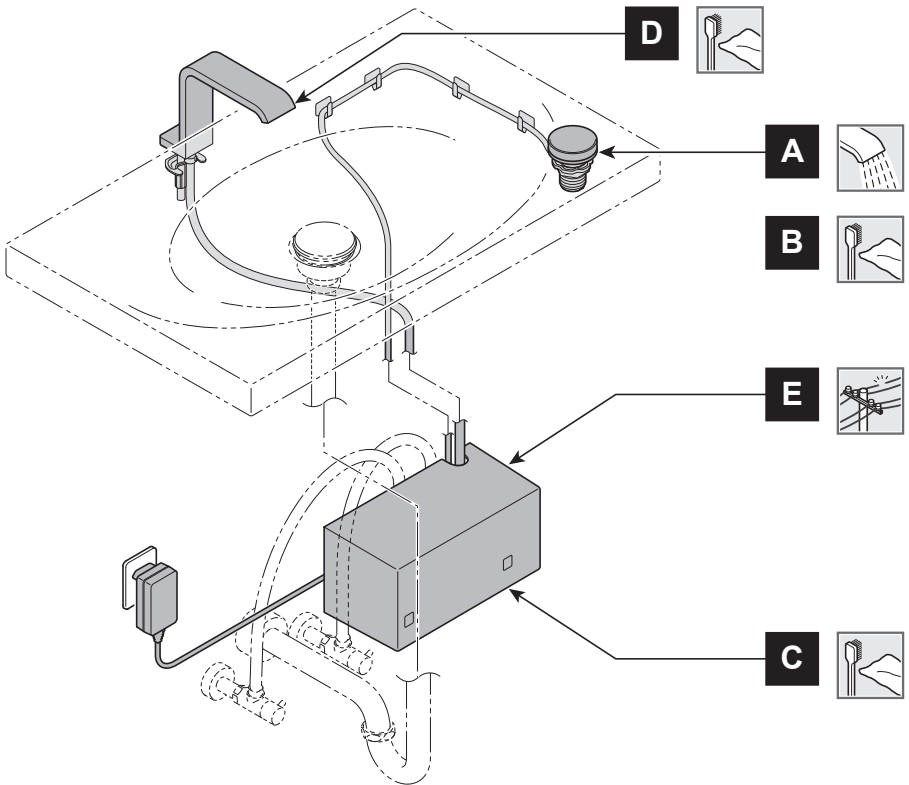
**Warranty Registration and Inquiry**

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.

In the following pages of this manual, you will find instructions on the usage, maintenance and other information that is important to owning your lavatory faucet. The following illustration shows you the completed installation of your faucet. The areas being shown correspond to procedures discussed in this manual. Just follow the letter or icon in the area of the manual to the letter or icon on the illustration to see the parts being described.

En las siguientes páginas de este manual, encontrará las instrucciones acerca del uso, mantenimiento y otra información que es importante que conozca al adquirir su grifo de lavabo. La siguiente ilustración le muestra la instalación completada de su grifo. Las áreas que se muestran corresponden a procedimientos discutidos en este manual. Solamente siga la letra o ícono en el área del manual a la letra o ícono en la ilustración para ver las partes que se están describiendo.

Dans les pages suivantes de ce manuel, vous trouverez des instructions sur l'utilisation, l'entretien et d'autres informations importantes pour votre possession du robinet de lavabo. Les figures suivantes vous montrent l'installation complète de votre robinet. Les secteurs montrés correspondent aux procédures décrites dans ce manuel. Suivez seulement les lettres ou icônes sur les zones du manuel et celles sur les figures pour déterminer les pièces décrites.



# HOW TO USE / CÓMO SE USA / PROCÉDURE D'UTILISATION



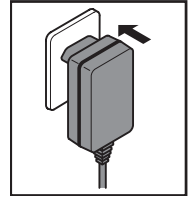
## Using the Handle Utilizando la Manija Utilisation de la Commande

### • Before using the faucet, connect the main plug.

After connecting the main plug, the handle light will turn pink for approx. 20 seconds while enabling its default setting. Do not touch the handle until the light turns off.

- In case of an emergency, disconnect the main plug.
- Do not place anything around the main plug.
- Only connect the faucet to a GFCI protected outlet that is connected to an overcurrent protection device rated no more than 15A.
- The recommended hot water supply temperature is 140°F.

(Refer to your local code for the maximum water temperature allowed).



### • Antes de utilizar el grifo, conecte el enchufe principal.

Después de conectar el enchufe principal, la luz de la manija se pondrá rosa por aproximadamente 20 segundos mientras se habilita su configuración de default. No toque la manija hasta que la luz se apague.

- En caso de emergencia, desconecte el enchufe principal.
- No coloque nada alrededor del enchufe principal.
- Conecte el grifo únicamente a la salida protegida GFCI que está conectada a un dispositivo de protección contra sobrecorrientes clasificado no más de 15A.
- La temperatura recomendada para el suministro de agua caliente es de 60°C.

(Consulte su código local para conocer la temperatura máxima de agua permitida.)

### • Avant d'utiliser le robinet, raccordez la fiche secteur.

Après avoir connecté la fiche secteur, la commande s'allume en rose durant plus ou moins 20 secondes pendant l'activation des paramètres par défaut. Ne pas toucher la commande jusqu'à ce que la lumière s'éteigne.

- En cas d'urgence, débranchez la fiche secteur.
- Ne placez rien autour de la fiche secteur.
- Connectez le robinet seulement à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (GFCI) aussi relié à un dispositif de protection contre les surintensités n'excédant pas 15A.
- La température d'alimentation en eau chaude recommandée est de 60°C.

(Reférez-vous votre code local la température maximum autorisée de l'eau.)

### TO START THE WATER:

Press the handle.

- The handle lights up when you press it.

### TO STOP THE WATER:

Press the handle.

- The water stops automatically if you do not press the handle for 3 minutes.

### PARA INICIAR EL AGUA:

Oprima la manija.

- La luz se enciende cuando la oprime.

### PARA DETENER EL AGUA:

Oprima la manija.

- El agua deja de salir automáticamente si no oprime la manija por 3 minutos.

### POUR FAIRE COULER L'EAU:

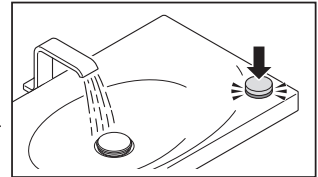
Appuyez sur la commande.

- Lorsque vous appuyez sur la commande, elle s'éclaire.

### POUR COULER L'EAU:

Appuyez sur la commande.

- L'eau s'arrête automatiquement de couler si vous n'appuyez pas sur la commande pendant 3 minutes.



### TO CHANGE THE FLOW RATE:

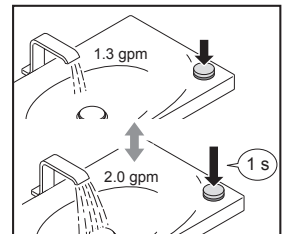
While water is coming out of the spout, press and hold the handle for more than 1 second.

### PARA CAMBIAR FLUJO:

Mientras que el agua está saliendo del surtidor, oprima y sostenga la manija por más de 1 segundo.

### POUR RÉGLER DÉBIT:

Lorsque de l'eau coule du bec verseur, maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 1 seconde.



**TO CHANGE THE WATER TEMPERATURE:**

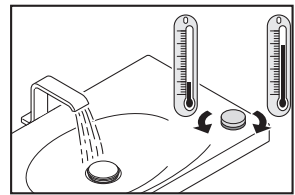
Turn the handle.

**PARA CAMBIAR LA TEMPERATURA DEL AGUA:**

Gire la manija.

**POUR RÉGLER LA TEMPÉRATURE DE L'EAU:**

Tournez la commande.



- For your safety, the water temperature is adjusted to less than 113°F (45°C).
- Depending on the water pressure (hot/cold) and the hot water supply temperature, the temperature displayed on the following table may not correspond to the actual temperature.
- The color of the light indicates the water temperature as follows:  
(When the water temperature is set between the normal temperature and 108°F [approx. 93-104°F], the color of the light changes between blue and red according to the water temperature.)

Color	Blue	Changes between blue and red				Red	Red (Alternates between bright and dim)
		93°F 34°C	97°F 36°C	100°F 38°C	104°F 40°C		
Approximate water temperature	Normal temperature	93°F 34°C	97°F 36°C	100°F 38°C	104°F 40°C	108°F 42°C	112°F 44°C

- Para su seguridad, la temperatura del agua está ajustada a menos de 45°C.
- Dependiendo de la presión del agua (caliente/fría) y la temperatura del suministro de agua caliente, la temperatura que aparece en la siguiente tabla puede no corresponder a la temperatura real.
- El color de la luz indica la temperatura del agua como sigue: (Cuando la temperatura del agua está configurada entre la temperatura normal y 108°F [aprox. 93-104°F], el color de la luz cambia entre azul y rojo de acuerdo con la temperatura del agua.)

Color	Azul	Cambios entre azul y rojo				Rojo	Rojo (Alternan entre brillante y opaco)
		34°C	36°C	38°C	40°C		
Temperatura del agua aproximada	Temperatura normal	34°C	36°C	38°C	40°C	42°C	44°C

- Pour votre sécurité, la température de l'eau ne peut pas être réglée au-delà de 45°C.
- Selon la pression de l'eau (chaude/froide) et la température indiquée dans le tableau suivant ne correspond pas à la température réelle.
- La couleur de l'éclairage indique la température de l'eau de la façon suivante:  
(Si la température de l'eau est réglée entre la température normale et 42°C [environ 34-40°C], la couleur de l'éclairage varie entre le bleu et le rouge en fonction de la température de l'eau.)

Couleur	Bleu	Varie entre le bleu et le rouge				Rouge	Rouge (Vif et pâle en alternance)
		34°C	36°C	38°C	40°C		
Température approximative de l'eau	Température normale	34°C	36°C	38°C	40°C	42°C	44°C

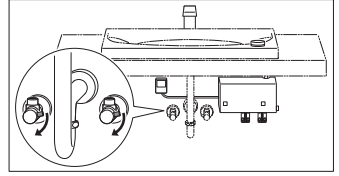
## B

### Cleaning the Handle Limpiando la Manija Utilisation de la Commande

NOTE: Close the two stop valves (hot/cold) before maintenance.  
Open the two valves after completing the maintenance.

NOTA: Cierre las dos válvulas de cierre (caliente/frío) antes del mantenimiento. Abra las dos válvulas después de completar el mantenimiento.

REMARQUE: Fermez les deux robinets d'arrêt (chaud/froid) avant l'entretien. Ouvrez les robinets d'arrêt une fois l'entretien terminé.



**1) While pulling the handle up gently, turn it until it detaches.**

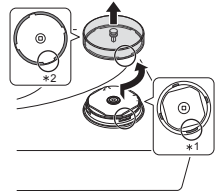
The handle detaches when the largest tab (\*1) and the largest indentation (\*2) are aligned.

**1) Mientras jala la manija hacia arriba cuidadosamente, gírela hasta que se desmonte.**

La manija se desmonta cuando la lengüeta más grande (\*1) y la hendidura más grande (\*2) están alineadas.

**1) Tout en tirant délicatement la commande vers le haut, tournez-la jusqu'à ce qu'elle se détache.**

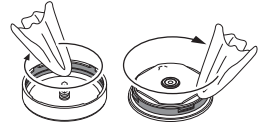
La commande se détache lorsque le cran (\*1) le plus grand est aligné sur la plus grande encoche (\*2).



**2) Clean the handle with a dry cloth.**

**2) Limpie la manija con un trapo seco.**

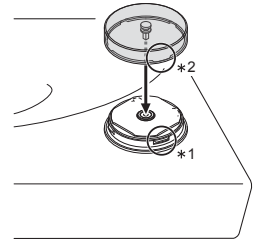
**2) Nettoyez la commande avec un chiffon sec.**



**3) Align the largest tab (\*1) and the largest indentation (\*2) and then insert the square rod of the handle into the square hole.**

**3) Alinee la lengüeta más grande (\*1) y la hendidura más grande (\*2) y después inserte la varilla cuadrada de la manija en el orificio cuadrado.**

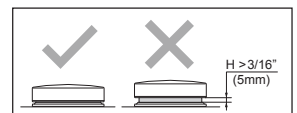
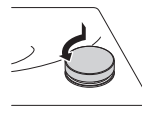
**3) Alignez le cran (\*1) le plus grand sur la plus grande encoche (\*2), puis insérez la tige carrée de la commande sur dans le trou carré.**



**4) Rotate the handle while gently pushing it to complete the installation.**

**4) Rote la manija mientras la empuja suavemente para completar la instalación.**

**4) Faites pivoter le bouton tout en le poussant délicatement pour terminer l'installation.**



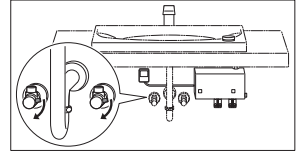
**C**

## Cleaning the Filter Limpiando el Filtro Nettoyage de la Commande

NOTE: Close the two stop valves (hot/cold) before maintenance.  
Open the two valves after completing the maintenance.

NOTA: Cierre las dos válvulas de cierre (caliente/frío) antes del mantenimiento. Abra las dos válvulas después de completar el mantenimiento.

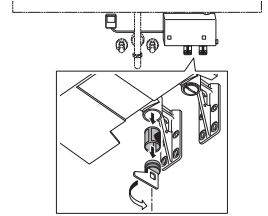
REMARQUE: Fermez les deux robinets d'arrêt (chaud/froid) avant l'entretien. Ouvrez les robinets d'arrêt une fois l'entretien terminé.



1) Remove the cover and pull out the filter.

1) Retire la cubierta y jale el filtro hacia afuera.

1) Retirez le couvercle et extrayez le filtre.



2) Clean the filter with a brush.

2) Limpie el filtro con un cepillo.

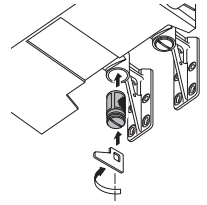
2) Nettoyez le filtre à l'aide d'une brosse.



3) Put the filter back and close the cover.

3) Ponga el filtro de vuelta y cierre la cubierta.

3) Remplacez le filtre et refermez le couvercle.

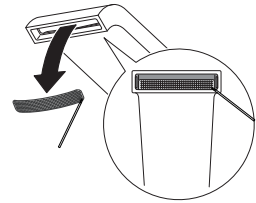
**D**

## Cleaning the Filter in the Spout Limpiando el Filtro en el Surtidor Entretien du Filtre du Robinet

1) Remove the filter with a fine-tipped tool.

1) Retire el filtro con una herramienta con punta fina.

1) Retirez le filtre à l'aide d'un outil muni d'une pointe aplatie.



2) Clean the filter with a brush.

2) Limpie el filtro con un cepillo.

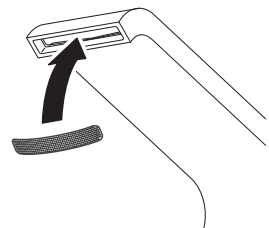
2) Nettoyez le filtre à l'aide d'une brosse.



3) Put the filter back. The filter is curve-shaped, so please make sure it is placed back at the right angle.

3) Ponga el filtro de vuelta. El filtro tiene forma de curva, asegúrese que esté colocado de vuelta en el ángulo correcto.

3) Remettez le filtre en place. Le filtre est incurvé, pour cette raison faites attention à le remettre dans le bon angle.



# OPERATION DURING A POWER OUTAGE

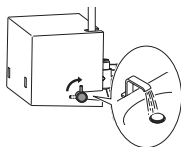
## E

### Operation of the Manual Operating Valve

The handle cannot be operated during a power outage. Use the manual operating valve instead.

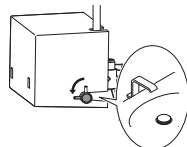
#### 1) To start the water:

Turn the valve clockwise.



#### 2) To stop the water:

Turn the valve counter-clockwise.



## CLEANING AND CARE

Clean the parts regularly to prevent the accumulation of dirt and lime-scale.

For daily cleaning, use a neutral cleaner.

Acids are necessary ingredients of cleaning materials for removing lime. However, please pay attention to the following points when cleaning fittings:

- Only use cleaning materials which are explicitly recommended for this type of application.
- Never use cleaning materials which contain hydrochloric, formic or acetic acid, as they may cause considerable damage.
- Do not use phosphoric acid as it can also cause damage.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as cleaning powders, sponges or microfiber cloths.

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition, pay attention to the following points:

- When using spray cleaners, spray first onto a soft cloth or sponge. Never spray directly onto the fittings, as drops could enter openings and gaps, which can then cause damage.
- After cleaning, rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise this can cause an injury. Damage caused by improper treatment will not be covered by our warranty.

## ERROR INDICATIONS

Check the flashing light pattern of the handle and refer to the following table:

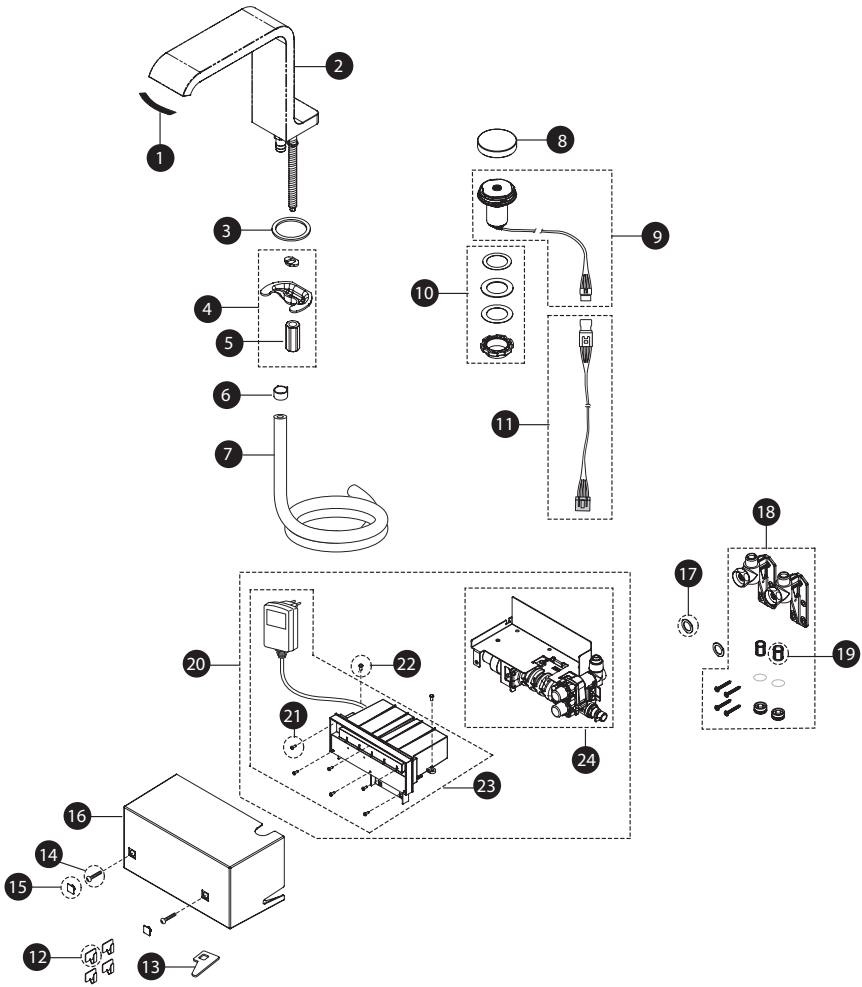
Flashing Pattern	Problem	Solution
Red flashing (2 times per second)	Hot water temperature is extremely high	Wait for a moment and then press the handle again. <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the hot water temperature exceeds 122°F, the water will stop automatically.</li> <li>• Operation is not possible until the water temperature in the controller is lowered.</li> </ul>
Pink flashing Blue flashing	Malfunction of the controller.	Disconnect the main plug and then reconnect it. If the flashing continues, request a repair.

## SPECIFICATIONS

• Operating pressure range:	Min: 10 psi (0.07 MPa) flow pressure Max: 80 psi (0.55 MPa) static pressure
- Recommended:	30 psi-44 psi (0.2-0.3 MPa)
• Hot water supply temperature: (Refer to your local code for the maximum allowed temperature)	120°F-180°F (49°C-82°C)
• Cold water supply temperature:	39°F-80°F (4°C-27°C)
• Discharge water temperature:	93°F-112°F (34°C-44°C)
• Flow rate: (Refer to the "How To Use" section in this manual)	1.3 gpm (5 lpm) or 2.0 (7.6 lpm)
• Supply voltage:	AC 100-240 VAC (50/60 Hz)
• Waterproof specifications:	IPX3 (handle) IPX3 (controller)
• Water inlet:	1/2" NPSM

# REPLACEMENT PARTS

ENGLISH



No.	Item	No.	Item	No.	Item
1	Strainer	9	Handle Assembly	17	Gasket
2	Spout Assembly	10	Handle Mounting Assembly	18	Mounting Brackets
3	Packing	11	Connection Cord	19	Filter
4	Spout Mounting Assembly	12	Cord Clamp	20	Controller Assembly
5	Mounting Nut	13	Strainer Tool	21	Screw
6	Hose Clamp	14	Screw	22	Screw
7	Hose	15	Screw Cap	23	Controller Unit
8	Handle Knob	16	Controller Cover	24	Mixing Valve Unit



# WARRANTY

1. TOTO® warrants its Neorest brand product ("Product") to be free from defects in materials and workmanship during normal use when properly installed and serviced, for a period of three (3) years from date of purchase. This limited warranty is extended only to the ORIGINAL PURCHASER of the Product and is not transferable to any third party, including but not limited to any subsequent purchaser or owner of the Product. This warranty applies only to TOTO Product purchased and installed in North, Central and South America.
2. TOTO's obligations under this warranty are limited to repair, replacement or other appropriate adjustment, at TOTO's option, of the Product or parts found to be defective in normal use, provided that such Product was properly installed, used and serviced in accordance with instructions. TOTO reserves the right to make such inspections as may be necessary in order to determine the cause of the defect. TOTO will not charge for labor or parts in connection with warranty repairs or replacements. TOTO is not responsible for the cost of removal, return and/or reinstallation of the Product.
3. This warranty does not apply to the following items:
  - a. Damage or loss sustained in a natural calamity such as fire, earthquake, flood, thunder, electrical storm, etc.
  - b. Damage or loss resulting from any accident, unreasonable use, misuse, abuse, negligence, or improper care, cleaning, or maintenance of the Product.
  - c. Damage or loss resulting from sediments or foreign matter contained in a water system.
  - d. Damage or loss resulting from improper installation or from installation of the Product in a harsh and/or hazardous environment, or improper removal, repair or modification of the Product. This includes locations where the water pressure is above local codes or standards. (NOTE: Product model codes allow a maximum of 80 PSI. Check local codes or standards for requirements).
  - e. Damage or loss resulting from electrical surges or lightning strikes or other acts which are not the fault of TOTO or which the Product is not specified to tolerate.
  - f. Damage or loss resulting from normal and customary wear and tear, such as gloss reduction, scratching or fading over time due to use, cleaning practices or water or atmospheric conditions, including but not limited to, the use of bleach, alkali, acid cleaners, dry (powder) cleaners or any other abrasive cleaners or the use of metal or nylon scrubbers.
4. If the Danger Label which has been placed over the seams on the back of the Product's top unit is broken or otherwise not intact, this limited warranty is void.
5. In order for this limited warranty to be valid, proof of purchase is required. TOTO encourages warranty registration upon purchase to create a record of Product ownership at <http://www.totousa.com>. Product registration is completely voluntary and failure to register will not diminish your limited warranty rights.
6. If the Product is used commercially or is installed outside of North, Central or South America, TOTO warrants the Product to be free from defects in materials and workmanship during normal use for one (1) year from the date of installation of the Product, and all other terms of this warranty shall be applicable except the duration of the warranty.
7. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE, PROVINCE TO PROVINCE OR COUNTRY TO COUNTRY.
8. To obtain warranty repair service under this warranty, you must take the Product or deliver it prepaid to a TOTO service facility together with proof of purchase (original sales receipt) and a letter stating the problem, or contact a TOTO distributor or products service contractor, or write directly to TOTO U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295 8134 or (678) 466-1300, if outside the U.S.A. If, because of the size of the Product or nature of the defect, the Product cannot be returned to TOTO, receipt by TOTO of written notice of the defect together with proof of purchase (original sales receipt) shall constitute delivery. In such case, TOTO may choose to repair the Product at the purchaser's location or pay to transport the Product to a service facility.

**WARNING!** TOTO shall not be responsible or liable for any failure of, or damage to, this Product caused by either chloramines in the treatment of public water supply or cleaners containing chlorine (calcium hypochlorite). NOTE: The use of a high concentrate chlorine or chlorine related products can seriously damage the fittings. This damage can cause leakage and serious property damage.

THIS WRITTEN WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY MADE BY TOTO. REPAIR, REPLACEMENT OR OTHER APPROPRIATE ADJUSTMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY AVAILABLE TO THE ORIGINAL PURCHASER. TOTO SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF THE PRODUCT OR FOR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES INCURRED BY THE ORIGINAL PURCHASER, OR FOR LABOR OR OTHER COSTS DUE TO INSTALLATION OR REMOVAL, OR COSTS OF REPAIRS BY OTHERS, OR FOR ANY OTHER EXPENSE NOT SPECIFICALLY STATED ABOVE. IN NO EVENT WILL TOTO'S RESPONSIBILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE OR FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

# OPERACIÓN DURANTE UN APAGÓN

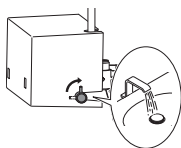
**E**

## Operación de la Válvula de Operación Manual

La manija no puede ser operada durante un apagón. Utilice la válvula de operación manual en su lugar.

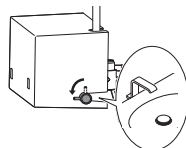
### 1) Para que salga el agua:

Gire la válvula a la derecha.



### 2) Para que deje de salir agua:

Gire la válvula a la izquierda.



## CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpie las partes regularmente para prevenir la acumulación de suciedad y sarro.

Para la limpieza diaria, utilice un limpiador neutral.

Los ácidos son ingredientes necesarios de los materiales de limpieza para quitar el sarro. Sin embargo, ponga atención a los siguientes puntos al limpiar los accesorios:

- Solamente utilice materiales de limpieza que sirvan explícitamente para este tipo de aplicación.
- Nunca utilice materiales de limpieza que contengan ácido hidrocórico, fórmico o acético ya que puede causar un daño considerable.
- No utilice ácido fosfórico ya que puede causar daños.
- Nunca utilice materiales o utensilios de limpieza con un efecto abrasivo, tales como polvos de limpieza, esponjas o trapos de microfibra.

Siga las siguientes instrucciones de limpieza del fabricante del material. Además, ponga atención a los siguientes puntos:

- Cuando utilice limpiadores con rociador, rocíe primero en un trapo o esponja. Nunca rocíe directamente en los accesorios, ya que las gotas pueden entrar a las aberturas y espacios, que puede causar daños.
- Después de limpiar, enjuague concienzudamente con agua limpia para quitar cualquier residuo de limpiador.

Los componentes con superficies dañadas deben ser cambiados, de otra manera se puede causar una lesión. El daño causado por un tratamiento inadecuado no estará cubierto con nuestra garantía.

## INDICACIONES DE ERROR

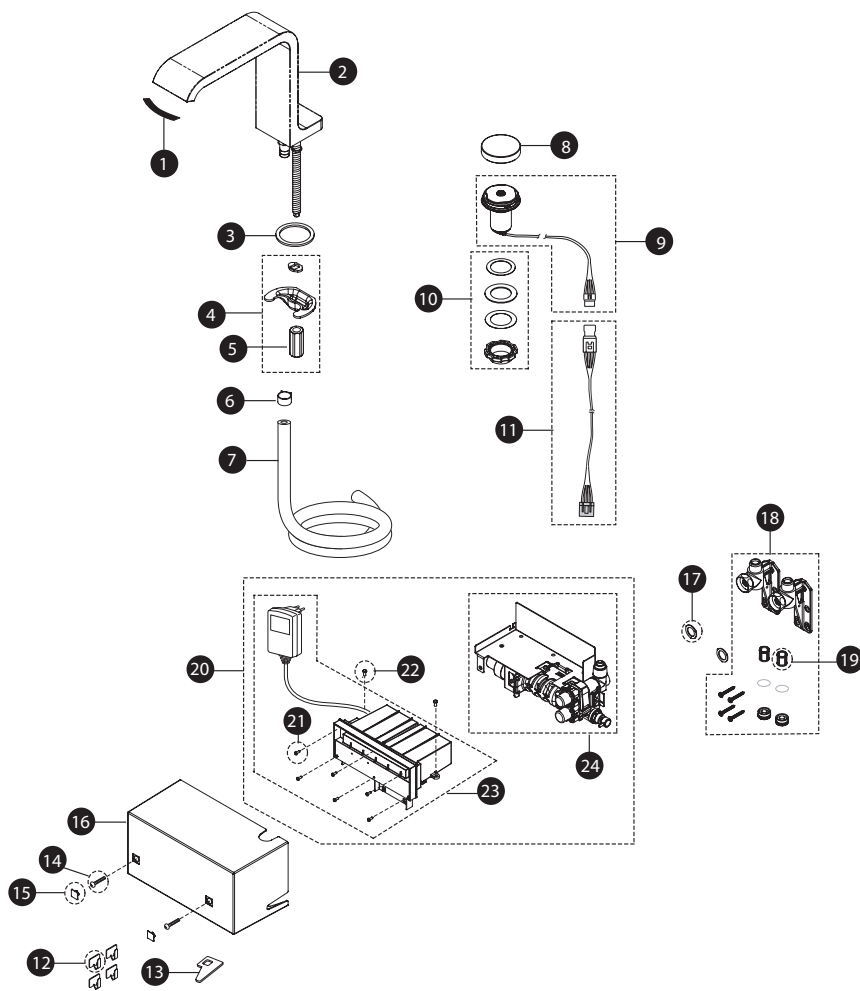
Revise el patrón de luz parpadeante de la manija y consulte la siguiente tabla:

Patrón de Parpadeo	Problema	Solución
Parpadeo en rojo (2 veces por segundo)	La temperatura del agua caliente es extremadamente alta.	Espera por un momento y después oprima la manija de nuevo. • Si la temperatura del agua caliente excede los 50°C, el agua se detendrá automáticamente. • La operación no es posible hasta que la temperatura del agua en el controlador haya bajado.
Parpadeo en Rosa Parpadeo en Azul	Malfuncionamiento del controlador.	Desconecte el enchufe principal y después vuelva a conectarlo. Si el parpadeo continúa, solicite una reparación.

## SPECIFICATIONS

• Intervalo de presión de operación:	Min: 10 psi (0.07 MPa) presión de flujo Max: 80 psi (0.5 MPa) presión estática
- Recomendado:	30 psi-44 psi (0.2-0.3 MPa)
• Hot water supply temperature: (Consulte su código local para la temperatura máxima permitida)	120°F-180°F (49°C-82°C)
• Temperatura del suministro de agua fría:	39°F-80°F (4°C-27°C)
• Descargue la temperatura del agua:	93°F-112°F (34°C-44°C)
• Intervalo de flujo:	1.3 gpm (5 lpm) or 2.0 (7.6 lpm)
• Voltaje del suministro:	AC 100-240 VAC (50/60 Hz)
• Especificaciones a prueba de agua:	IPX3 (handle) IPX3 (controller)
• Entrada de agua:	1/2" NPSM

# PIEZAS DE REPUESTO



No.	Artículo	No.	Artículo	No.	Artículo
1	Colador	9	Ensamblado de la Manija	17	Junta
2	Ensamblado del Surtidor	10	Ensamblado del Montaje	18	Soportes de Montaje
3	Empaque	11	Cable de Conexión	19	Filtro
4	Ensamblado del Montaje del Surtidor	13	Abrazadera del Cable	20	Ensamblado del Controlador
5	Tuerca de Montaje	13	Herramienta del Colador	21	Tornillo
6	Abrazadera	14	Tornillo	22	Tornillo
7	Manguera	15	Tapa del Tornillo	23	Unidad del Controlador
8	Perilla de la Manija	16	Cubierta del Controlador	24	Unidad de la Válvula Mezcladora

# GARANTÍA

1. TOTO® garantiza que su Neorest marca de fábrica producto ("Producto") no presenta defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal cuando es instalado y mantenido adecuadamente, por un periodo de tres (3) años a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada es válida solamente para el COMPRADOR ORIGINAL del Producto y no es transferible a una tercera persona, incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier comprador o propietario subsecuente del Producto. Esta garantía aplica solamente al Producto TOTO comprado e instalado en América del Norte, Central, Latina y del Sur.
2. Las obligaciones de TOTO bajo esta garantía se limitan a la reparación, cambio o cualquier otro ajuste, a petición de TOTO, del Producto o partes que resulten defectuosas en su uso normal, siempre que dicho Producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones. TOTO se reserve el derecho de hacer tantas inspecciones como sean necesarias para determinar la causa del defecto. TOTO no cobrará por la mano de obra o partes relacionadas con las reparaciones o cambios garantizados. TOTO no es responsable por el costo de la remoción, devolución y/o reinstalación del Producto.
3. Esta garantía no aplica en los siguientes casos:
  - a. Daño o pérdida ocurrida en un desastre natural, tal como: incendio, sismo, inundación, relámpago tormenta eléctrica, etc.
  - b. Daño o pérdida resultado de cualquier accidente, uso inaceptable, mal uso, abuso, negligencia o cuidado, limpieza o mantenimiento inadecuado del Producto.
  - c. Daño o pérdida causada por los sedimentos o material extraña contenida en un sistema de agua.
  - d. Daño o pérdida causada por una mala instalación o por la instalación del Producto en un ambiente duro y/o peligroso, o una remoción, reparación o modificación inadecuada del Producto. Esto incluye las ubicaciones donde la presión del agua está por arriba de los códigos o estándares locales. (NOTA: Los códigos del modelo del producto permiten un máximo de 80 PSI. Revise los códigos o estándares locales para conocer los requisitos).
  - e. Daño o pérdida causada por sobrecargas eléctricas o rayos u otros actos que no sea responsabilidad de TOTO o que el Producto no esté especificado para tolerar.
  - f. Daño o pérdida causada por el uso normal y personalizado, tal como reducción del brillo, rayado o pérdida de color en el tiempo debido al uso, prácticas de limpieza o condiciones del agua o atmosféricas.
4. Para que esta garantía limitada sea válida, prueba de compra es necesaria. TOTO anima el registro de la garantía sobre compra para cree un archivo de la propiedad del producto en <http://www.totousa.com>. El registro del producto es totalmente voluntario y la falta a registrar no disminuirá sus derechos de garantía limitada.
5. Si la Etiqueta de Peligro la cual está colocada sobre las juntas en la parte posterior de la unidad superior del Producto está rota o de cualquier otra manera, no intacta, esta garantía limitada es inválida.
6. Si el producto es utilizado comercialmente o es instalado fuera de América del Norte, Central, Latina o del Sur, TOTO garantiza que el producto no presenta defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de instalación del Producto, y todos los otros términos de esta garantía deberán aplicar excepto la duración de la garantía.
7. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PODRÍA TENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DEPENDIENDO DEL ESTADO O PROVINCIA EN EL QUE SE ENCUENTRE.
8. Para obtener el servicio de reparación de esta garantía, debe llevar el Producto o enviarlo prepagado a un módulo de servicios TOTO junto con la prueba de compra (recibo de compra original) y una carta en la que plantee el problema, o póngase en contacto con un distribuidor TOTO o el contratista de servicio de los productos, o escriba directamente a TOTO U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295 8134 o (678) 466-1300, si fuera de los E.E.U.U. Si, debido al tamaño del producto o naturaleza del defecto, el Producto no puede ser devuelto a TOTO, la recepción en TOTO del aviso escrito del defecto junto con la prueba de compra (recibo de compra original) constituirá el envío. En tal caso, TOTO podrá escoger entre reparar el Producto en el domicilio del comprador o pagar el transporte del Producto a un módulo de servicio.

¡ADVERTENCIA! TOTO no se hará responsable por ninguna falla de, o daño a, este Producto causado por cloraminas en el tratamiento del suministro público de agua o limpiadores que contengan cloro (hipoclorito de calcio). NOTA: El uso de un cloro de alta concentración o productos relacionados al cloro puede dañar seriamente los accesorios de baño. Este daño puede causar fugas y serios daños a la propiedad.

ESTA GARANTÍA ESCRITA ES LA ÚNICA GARANTÍA HECHA POR TOTO. LA REPARACIÓN, CAMBIO U OTRO AJUSTE ADECUADO, TAL COMO APARECE EN ESTA GARANTÍA, SERÁ EL ÚNICO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ACCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE O POR DAÑOS INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR LA MANO DE OBRA U OTROS COSTOS RELACIONADOS CON LA INSTALACIÓN O REMOCIÓN, O COSTOS DE REPARACIONES HECHAS POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO NO INDICADO DE MANERA ESPECÍFICA EN LOS PÁRRAFOS ANTERIORES. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE TOTO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE QUEDE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DE USO PARA EL USO O PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁ EXPRESAMENTE PROHIBIDA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LAS LIMITACIONES ACERCA DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA TÁCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN E INCLUSIÓN ANTERIORES PUEDEN NO APLICAR A USTED.

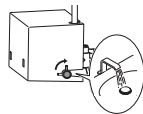
# D'EXPLOITATION PENDANT UNE PANNE D'ÉLECTRICITÉ

## **E** Fonctionnement de la Vanne de Fonctionnement Manuel

La commande ne peut pas être utilisée pendant une panne de secteur. Utilisez le robinet à commande manuelle.

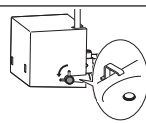
### 1) Pour faire couler l'eau:

Tournez le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre.



### 2) Pour couper l'eau:

Tournez le robinet dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



## NETTOYAGE ET PRÉCAUTIONS

Nettoyez régulièrement les pièces pour éviter l'accumulation de saleté et de calcaire.

Pour un nettoyage quotidien, utilisez un produit de nettoyage neutre.

Les acides sont des composants nécessaires aux produits de nettoyage afin d'éliminer le calcaire. Soyez toutefois attentif aux points suivants lors du nettoyage des raccords:

- Utilisez uniquement des produits de nettoyage explicitement recommandé à ce type d'application.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant de l'acide chlorhydrique, formique ou acétique, car ils peuvent provoquer des dégâts importants.
- L'acide phosphorique est également déconseillé, car il provoque des dégâts.
- N'utilisez jamais d'ustensiles ou de produits de nettoyage abrasifs, comme des poudres de nettoyage, des éponges à récurer ou des chiffons en microfibrilles inadaptés.

Respectez les instructions du fabricant de produits de nettoyage. En outre, soyez attentif aux points suivants:

- En cas d'utilisation de sprays nettoyants, vaporisez d'abord sur un chiffon doux ou une éponge. Ne vaporisez jamais directement sur les raccords, car des gouttes pourraient s'introduire dans des ouvertures ou des fentes et provoquer des dégâts.
- Après nettoyage, rincez abondamment à l'eau claire pour éliminer tout résidu de produit de nettoyage.

Les composants dont les surfaces sont endommagées doivent être remplacés, sinon vous risquez de vous blesser. Les dégâts occasionnés par un traitement incorrect ne sont pas couverts par notre garantie.

## VOYANTS D'ERREUR

Vérifiez l'ordre de clignotement de la commande et reportez-vous au tableau suivant.

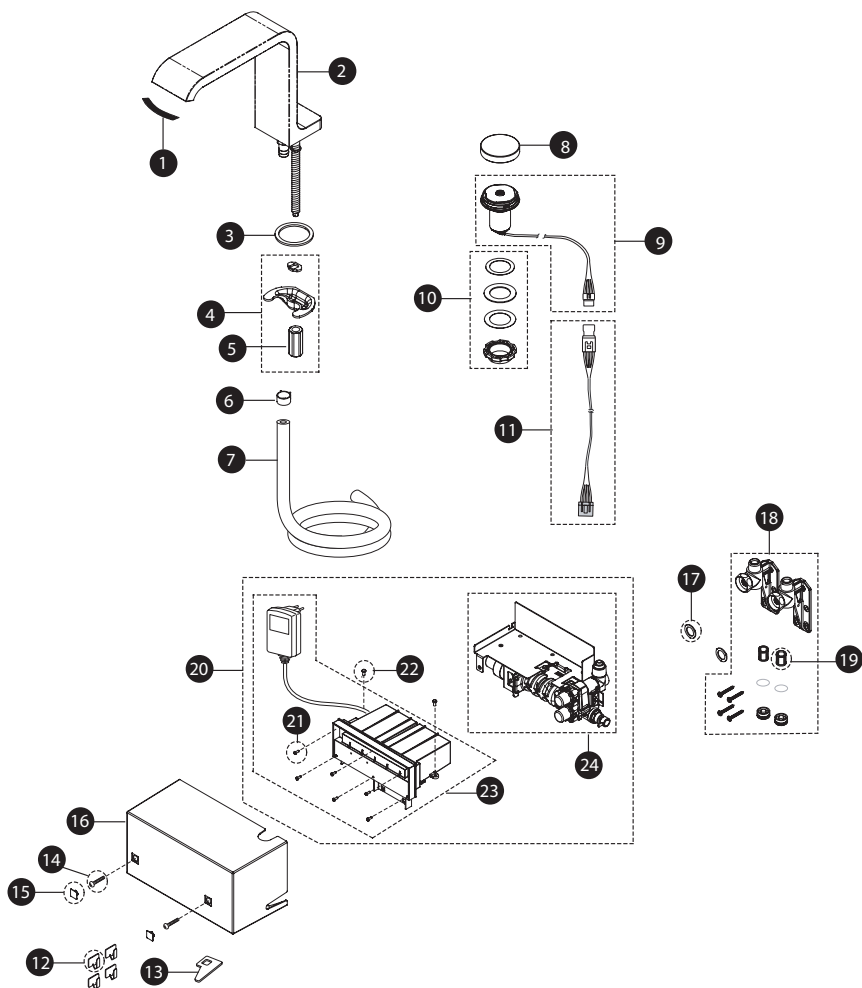
Ordre de clignotement	Problème	Solutions
Clignotement rouge (2 fois par seconde)	La température de l'eau chaude est extrêmement élevée.	Attendez quelques instants, puis appuyez de nouveau sur la commande. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la température de l'eau chaude dépasse 50°C, l'eau cesse automatiquement de couler.</li> <li>• Toute utilisation s'avère impossible jusqu'à ce que la température de l'eau du contrôleur ait diminué.</li> </ul>
Clignotement rouge Clignotement bleu	Dysfonctionnement du contrôleur.	Débranchez le fiche secteur et rebranchez-la. Si le clignotement persiste, adressez-vous à un réparateur.

## CARACTÉRISTIQUES

• Plage de pression de fonctionnement:	Min: 10 psi (0,07 MPa) débit Max: 80 psi (0,5 MPa) pression statique
- Recommandé:	30 psi-44 psi (0,2-0,3 MPa)
• Température d'alimentation de l'eau chaude: (Reférez-vous à votre code local pour la température maximum autorisée)	120°F-180°F (49°C-82°C)
• Température d'alimentation de l'eau froide:	39°F-80°F (4°C-27°C)
• Température de l'eau décharge:	93°F-112°F (34°C-44°C)
• Débit:	1,3 gpm (5 lpm) or 2,0 (7,6 lpm)
• Tension d'alimentation:	120-240 VAC CA(50/60 Hz)
• Caractéristiques de résistance à l'eau:	IPX3 (commande) IPX3 (contrôleur)
• Alimentation en eau:	½" NPSM

# PIÈCE DE RECHANGE

FRANÇAIS



No.	Article	No.	Article	No.	Article
1	Crépine	9	Assemblage de la Poignée	17	Joint
2	Assemblage du Bec	10	Support de l'Assemblage Poignée	18	Support de Montage
3	Emballage	11	Câble de Connexion	19	Filtre
4	Support de l'Assemblage du Bec	12	Câble de Fixation	20	Assemblage du Contrôleur
5	Écrou de Montage	13	Outil de Crépine	21	Vis
6	Collier de Fixation	14	Vis	22	Vis
7	Tuyau	15	Bouchon	23	Unité du Contrôleur
8	Bouton de la Poignée	16	Couvercle de Contrôleur	24	Unité du Robinet Mélangeur

# GARANTIE

1. TOTO® garantit ses Neorest produit (« Produit ») contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant l'utilisation normale, lorsqu'elle est correctement installée et maintenue pour une période de trois (3) ans à dater de l'achat. La présente garantie limitée ne peut être prolongée que pour le seul ACHETEUR D'ORIGINE de l'appareil et n'est pas transférable à un tiers, y compris mais pas limité à tout acheteur ou propriétaire subséquent du produit. Cette garantie n'est applicable qu'aux produits achetés et installés en Amérique du Nord, Centrale, Latine, et du Sud.
2. Les obligations de TOTO selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation, remplacement ou autre ajustement en conséquent, au choix de TOTO, des produits ou des pièces défectueuses en service normal, pourvu qu'un tel produit ait été installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions. TOTO se réserve le droit d'effectuer ce genre de vérifications en cas de nécessité afin de déterminer la cause du défaut. TOTO ne facturera pas les interventions ou les pièces relatives à la réparation et au remplacement sous garantie. TOTO n'est pas responsable du coût de désinstallation, de renvoi et/ou de réinstallation de l'appareil.
3. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:
  - a. Dommage ou perte suite à une cause naturelle telle que incendie, tremblement de terre, inondation, tonnerre, orage etc.
  - b. Dommage ou perte causés par tout accident, utilisation non adaptée, un abus, une négligence ou un mauvais traitement, nettoyage ou entretien de l'appareil.
  - c. Dommage ou perte causé par des sédiments ou tout autre corps étranger contenus dans un réseau d'alimentation en eau.
  - d. Dommage ou perte suite à une mauvaise installation ou à l'installation de l'appareil dans un environnement rude et/ou dangereux ou une mauvaise désinstallation, réparation ou modification de l'appareil. Cela inclut les zones où la pression d'eau est supérieure aux codes locaux ou standards. (NOTE: Les codes du modèle permettent un maximum de 80 PSI. Vérifiez vos codes locaux ou standards pour les conditions).
  - e. Dommage ou perte suite à des surtensions, foudres ou tous autres actes qui ne sont pas la responsabilité de TOTO, ou actes stipulés non supportables par le produit.
  - f. Dommage ou perte résultant d'une usure normale et habituelle, telle que la diminution du lustre, grattage ou décoloration avec le temps, habitude de nettoyage, l'eau, ou des conditions atmosphériques.
4. Si Pour que la garantie limitée soit valable, la preuve d'achat est exigée. TOTO vous encourage à enregistrer votre produit après l'achat pour créer un record du propriété, cela peut être fait au site <http://www.totousa.com>. L'enregistrement du produit est complètement volontaire et à défaut de l'enregistrement ne va pas limiter votre droit au garantie limitée.
5. Si l'étiquette de signalisation de danger placée sur les jonctions, situées derrière l'unité sur la partie supérieure de l'appareil est détériorée ou déchirée, la garantie est annulée.
6. Si le produit est utilisé dans un but commercial ou installé en dehors de L'Amérique du Nord, Centrale, Latine ou du Sud, TOTO garantit que le produit est exempt de tous défauts matériels et de fabrication pour une utilisation normale pendant une durée de an (1) à partir de la date d'installation du produit, en plus de respecter tous les autres termes sauf la durée de cette garantie.
7. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES. IL EST POSSIBLE QUE L'ACHETEUR AIT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À UN AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.
8. Pour obtenir une réparation selon les termes de cette garantie, l'acheteur doit livrer à un centre de réparation de TOTO port payé avec preuve d'achat (reçu de caisse original), et une lettre expliquant le problème, ou contacter un distributeur de TOTO ou un entrepreneur de réparation du produit ou écrire directement à TOTO U.S.A., INC., Southern Road, Morrow, Géorgie 30260, (888) 295-8134 ou appelé (678) 466-1300, si en dehors de L'Etat Unis. Si, à cause de la taille du produit ou de la nature du défaut, il n'est pas possible de renvoyer le produit à TOTO, la réception par TOTO d'un avis écrit du défaut avec preuve d'achat (reçu de caisse original) constitue livraison. Dans un tel cas, TOTO peut choisir de réparer le produit chez l'acheteur ou de payer le transport du produit à un centre de réparation.

ATTENTION! TOTO n'est pas responsable ou chargé des pannes ou dommages de l'appareil engendrés soit par la chloramines contenue dans le traitement de l'eau de distribution soit par des produits nettoyants qui contiennent de la chlorine (calcium hypochlorite). REMARQUE: L'utilisation d'une forte dose de chlorine ou de produits contenant de la chlorine risque d'endommager sérieusement les raccords de tuyauterie. Ces dommages peuvent provoquer des fuites et dégâts des eaux.

CETTE GARANTIE ÉCRITE EST LA SEULE GARANTIE FAITE PAR TOTO®. LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU TOUT AUTRE AJUSTEMENT APPROPRIÉ SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR INITIAL. TOTO N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE DU PRODUIT OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU SECONDAIRE OU DES DÉPENSES ENCOURUES PAR L'ACHETEUR INITIAL NI DE LA MAIN-D'ŒUVRE OU AUTRES FRAIS ASSOCIÉS À L'INSTALLATION OU LA MANIPULATION, OU LES FRAIS DE RÉPARATION PAR DES TIERS, NI POUR TOUS AUTRES FRAIS PAS SPÉCIFIQUEMENT MENTIONNÉS. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE TOTO NE PEUT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. SAUF QUAND INTERDITE PAR UNE LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS CELLE DE VENDABILITÉ OU D'APPLICATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST EXPRESSEMENT REJETÉ. CERTAINES PAYS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA LONGUEUR D'UNE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, OU L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES, IL EST DONC POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION ET EXCLUSION NE S'APPLIQUE PAS À VOTRE CAS.

# TOTO®

TOTO® U.S.A., Inc. 1155 Southern Road,  
Morrow, Georgia 30260  
Tel: 888-295-8134 Fax: 800-699-4889  
[www.totousa.com](http://www.totousa.com)

0GU4120  
Rev Date: 10/10



#### Warranty Registration and Inquiry

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.